

保密
CONFIDENCIAL
CONFIDENTIAL



中華人民共和國澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
da República Popular da China
Government of the Macao Special Administrative Region
of the People's Republic of China

博彩機製造商／代理商或
其5%以上公司資本的法人股東或法人董事資料披露表
Formulário relativo à revelação de dados dos fabricantes/agentes
de máquinas de jogo, ou dos seus sócios titulares de valor igual ou superior a
5% do capital social ou dos administradores,
que sejam pessoa colectiva
*Information Disclosure Form for Gaming Machine Manufacturers/Agencies,
their Corporate Shareholders holding 5% or more of the Company's Share
Capital or Corporate Directors*

(博彩機製造商／代理商名稱)
(Nome do fabricante/agente de máquinas de jogo)
(Name of the Gaming Machine Manufacturer/Agency)

(公司資料披露表所指的公司) (如非博彩機製造商／代理商)
(Sociedade a que se refere o formulário) (caso não seja o fabricante/agente de máquinas de jogo)
(Company to which the Company Information Disclosure Form refers) (if not the Gaming Machine Manufacturer/Agency)

(與博彩機製造商／代理商的關係) (如非博彩機製造商／代理商)
(Relação com o fabricante/agente de máquinas de jogo) (caso não seja o fabricante/agente de máquinas de jogo)
(Relationship with the Gaming Machine Manufacturer/Agency) (if not the Gaming Machine Manufacturer/Agency)

官方專用：
Para uso oficial:
For official use:

遞交日期/Data de apresentação/Submission date

檔號/ Referência/Reference number

本文件及其內容均須保密，僅供獲授權人員查閱。

Este documento e o seu conteúdo permanecem confidenciais e são disponibilizados apenas ao pessoal autorizado.

This document and its contents will remain confidential and will be made accessible to authorised personnel only.

說明
NOTAS EXPLICATIVAS
EXPLANATORY NOTES

按適用的法律規定，擬在澳門特別行政區供應博彩機的製造商／代理商應取得博彩監察協調局許可，並須接受適當資格的審查。

De acordo com a legislação aplicável, os fabricantes/agentes que pretendam fornecer máquinas de jogo na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) devem obter a respectiva autorização junto da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos (DICJ), e estão sujeitas à verificação da idoneidade.

In accordance with applicable laws, manufacturers/agencies intending to supply gaming machines in the Macao Special Administrative Region must obtain the relevant authorisation from the Gaming Inspection and Coordination Bureau, and they are subject to the eligibility assessment.

有關審查旨在確定受審查對象是否具備博彩機的製造、供應、裝配、安裝、編程、維修、改裝、改造、技術支援及保養的適當資格。根據第 26/2012 號行政法規《博彩機、博彩設備及博彩系統的供應制度及要件》規定，澳門特別行政區的博彩機專門由根據有關行政法規的規定獲許可的博彩機製造商／代理商供應。

O intuito da verificação consiste na confirmação da idoneidade dos sujeitos objecto de verificação para o fabrico, fornecimento, montagem, instalação, programação, reparação, adaptação, modificação, assistência técnica ou manutenção das máquinas de jogo. O Regulamento Administrativo n.º 26/2012 (Regime de fornecimento e requisitos das máquinas, equipamentos e sistemas de jogo) determina que o fornecimento de máquinas de jogo na RAEM é reservado aos fabricantes de máquinas de jogo autorizados nos termos do respectivo regulamento administrativo.

The assessment aims at ascertaining the eligibility of the assessee to manufacture, supply, assemble, install, program, repair, modify, alter, provide technical support and maintain gaming machines. In accordance with the Administrative Regulation No. 26/2012 (Regime for the Supply and Requisitioning of Gaming Machines, Equipment and System), the supply of gaming machines in the Macao Special Administrative Region is reserved for those gaming machine manufacturers/agencies authorized under the relevant administrative regulation.

本說明後面的表格旨在向澳門特別行政區政府提供**初步資料**，以便澳門特別行政區政府對受審查對象的適當資格有所認識。為作出關於適當資格方面的審查，受審查對象須向博彩監察協調局提供和准許其查閱和索取其認為對審查屬必需的文件及資料，否則，推定其不具備適當資格。

O formulário, seguindo estas Notas Explicativas, destina-se a fornecer ao Governo da RAEM **informação preliminar** para que este tenha uma noção da idoneidade dos sujeitos objecto de verificação. Para efeitos da verificação da idoneidade, os mesmos têm de disponibilizar à DICJ os documentos e informações considerados necessários para a verificação, permitindo a esta o acesso para

obter tais documentos e informações. Caso estes não sejam disponibilizados, presume-se que os sujeitos objecto de verificação não possuem a idoneidade.

*The form, following these Explanatory Notes, is designed to provide the Government of the Macao Special Administrative Region with **preliminary information** for it to have knowledge of the eligibility of the assessee. In order to undertake the eligibility assessment, the assessee must provide the Gaming Inspection and Coordination Bureau with documents and information deemed necessary for the assessment and allow the latter to have access to and obtain such documents and information; otherwise, it will be presumed that they do not have the eligibility.*

本說明後面的問卷於指定期限準確填妥後，有關審查方可進行。受審查對象應注意，有關審查是由相關公共或私人實體（澳門特別行政區或必要時澳門特別行政區以外地方的相關公共或私人實體）共同作出。澳門特別行政區政府可能要求受審查對象提供其他資料，包括經名譽承諾聲明提供的資料。此外，亦可能在澳門特別行政區以外的地方向監管經營娛樂場幸運博彩的部門或實體、監管公司或證券市場等的部門或實體，以及其他公共或私人實體要求提供資料。

Os processos de verificação apenas podem prosseguir, desde que o questionário, seguindo estas Notas Explicativas, tenha sido devidamente preenchido no prazo fixado. Os sujeitos objecto de verificação devem ter em atenção que a verificação é realizada juntamente com as entidades públicas ou privadas relevantes (entidades públicas ou privadas relevantes da RAEM ou, sempre que necessário, fora da RAEM). Poderá ser solicitada, pelo Governo da RAEM, informação adicional aos sujeitos objecto de verificação, incluindo informação obtida sob compromisso de honra. Podem ainda ser solicitadas informações aos serviços ou entidades reguladores da actividade de exploração de jogos de fortuna ou azar em casino, aos serviços ou entidades reguladores da actividade de sociedades ou de mercados de valores mobiliários, bem como a outras entidades públicas ou privadas, nos lugares fora da RAEM.

The assessment may only take place after the accurate completion of the questionnaire following these Explanatory Notes within the specified period. The assessee should be aware that the assessment will be undertaken jointly by relevant public or private entities (relevant public or private entities in the Macao Special Administrative Region or, if necessary, those outside the Macao Special Administrative Region). Further information, including information provided by a statement given on one's word of honour, may be requested by the Government of the Macao Special Administrative Region from the assessee. In addition, information may also be requested from services or entities regulating the operation of casino games of fortune, services or entities regulating companies or securities markets and others, as well as other public or private entities in places outside the Macao Special Administrative Region.

博彩機製造商／代理商、擁有其 5%或以上公司資本的法人股東、法人董事、屬同一集團的所有公司、擁有該等公司 5%或以上公司資本的法人股東、法人董事、以及博彩機製造商／代理商分支機構應填寫本表格。

擁有博彩機製造商／代理商 5%或以上公司資本的自然人股東／自然人董事，以及屬同一集

團的所有公司的 5%或以上公司資本的自然人股東／自然人董事，應填寫相應的個人資料披露表。

O fabricante/agente de máquinas de jogo, seus sócios titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social e seus administradores, que sejam pessoa colectiva, cada uma das sociedades pertencentes ao mesmo grupo, seus sócios titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social e seus administradores bem como as sucursais dos fabricantes/agentes de máquinas de jogo têm de preencher este formulário.

Os sócios titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social do fabricante/agente de máquinas de jogo, que sejam pessoa singular, bem como os seus administradores, que sejam pessoa singular, dos sócios titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social de cada uma das sociedades pertencentes ao mesmo grupo, assim como os seus administradores, que sejam pessoa singular, têm de preencher o Formulário relativo à revelação de dados pessoais.

The gaming machine manufacturer/agency and its corporate shareholders holding 5% or more of their share capital, all companies belonging to the same group of the said gaming machine manufacturer/agency and the corporate shareholders holding 5% or more of their share capital of such companies, the corporate directors and branch of the said gaming machine manufacturer/agency should fill out this form.

The gaming machine manufacturer/agency's individual shareholders holding 5% or more of the share capital, it's individual directors, and the individual shareholders holding 5% or more of the share capital of a company in the same group companies of the said gaming machine manufacturer, their individual directors should fill out the corresponding Personal Information Disclosure Form.

本文件中的“公司”是指填寫本表格的受審查對象；但另有所指者除外。

O termo “Sociedade” utilizado neste documento entende-se como o sujeito objecto de verificação que preenche este formulário, salvo indicação em contrário.

The term “Company” used in this document, unless otherwise stated, refers to the assessee, which fills out this form.

本文件及其內容均須保密，僅供獲授權人員查閱。

Este documento e o seu conteúdo permanecem confidenciais e são disponibilizados apenas ao pessoal autorizado.

This document and its contents will remain confidential and will be made accessible to authorised personnel only.

填寫指引
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

填寫本表格之前，請閱讀下列指引。

Antes de preencher este formulário, por favor leia as seguintes instruções.

Before filling out this form, please read the following instructions.

1. 請回答所有問題。

Por favor responda a todas as questões.

Please answer all the questions.

2. 屬不適用的問題，請註明“不適用”。

Se alguma questão não lhe for aplicável, por favor inscreva N/A.

If a question does not apply, please state “Not applicable” in response to that question.

3. 如就個別問題無任何資料可披露，請註明“無”。

Se não houver nada a revelar para uma questão em particular, por favor inscreva “Nada a revelar”.

If there is nothing to disclose in reply to a particular question, please state “Nil” in response to that question.

4. 如用於作答的地方不足夠填寫所要求提供的資料，請在緊接第 56 頁後連續編號的補充頁填寫。

Se o espaço disponível para a resposta for insuficiente, por favor preencha a(s) página(s) complementar(es) numerada(s) consecutivamente logo após a página 56.

If the space provided for the answer is insufficient for the requested information, please fill out the supplementary pages numbered consecutively immediately after page 56.

5. 如需使用補充頁，請於每一回答前寫明有關問題的編號及內容。

Caso seja necessário utilizar uma ou mais páginas complementares, por favor preceda cada resposta com o número e conteúdo da correspondente questão.

If it is necessary to use supplementary pages, please precede each answer with the number and contents of the respective question.

6. 所有日期均須按日／月／年的次序填寫，例如：30／06／2022。

Todas as datas devem ser preenchidas na forma: dia/mês/ano, por exemplo, 30/06/2022.

All dates must be filled out in the format: day/month/year, for example, 30/06/2022.

7. 在本披露表每一頁及補充頁末留用的相應處，應以藍色筆簡簽，註明填寫表格者的姓名及日期。

Deve usar caneta de tinta azul para rubricar e indicar o nome da pessoa que preenche o formulário e a data no espaço do fundo em todas as páginas e páginas complementares deste Formulário de Revelação destinado para o efeito.

The person filling out this form should initial in the corresponding space retained at the end of each page and supplementary page of this disclosure form in blue ink, indicating his/her name and the date.

8. 本表格應以澳門特別行政區任一正式語文（中文或葡文）填寫，亦得以英文填寫，無須附同以澳門特別行政區任一正式語文作成並為法律認可的譯本。

Este formulário deve ser preenchido numa das línguas oficiais da RAEM (chinês ou português), e também pode ser preenchido em inglês, não carecendo de tradução legalizada para qualquer das línguas oficiais da RAEM.

This form should be filled out in one of the official languages of the Macao Special Administrative Region (Chinese or Portuguese); it may also be filled out in English, in which case it is not necessary to accompany it with a certified translation into one of the official languages of the Macao Special Administrative Region.

9. 所有金額均須以澳門元表示。

Todos os montantes têm de ser expressos em patacas.

All amounts must be expressed in patacas.

10. 屬要求附上文件的情況，應在所附的文件加上封面頁，並在封面頁清楚標明節號及問題編號，以便識別。

Quando é exigida a anexação de documentação, deve anexar-se uma folha de rosto no documento anexado, na qual se indica claramente o número da secção e da questão para efeitos de identificação.

Where it is required to attach documents, a cover page should be added to the attached document, clearly indicating the section number and the question number for easy identification.

第一節 公司資料

SECÇÃO 1 INFORMAÇÃO RELATIVA À SOCIEDADE

SECTION 1 COMPANY INFORMATION

1A 公司名稱/Nome da Sociedade/*Name of the Company* :

1B 公司住所地址/Endereço da sede da Sociedade/*Address of the Head Office of the Company* :

公司主要營業場所地址/Endereço do principal estabelecimento da Sociedade/*Address of the principal place of business of the Company* :

通訊地址/Endereço de contacto da Sociedade/*Mailing address* :

第一節 公司資料（續）

SECÇÃO 1 INFORMAÇÃO RELATIVA À SOCIEDADE (continuação)

SECTION 1 COMPANY INFORMATION (continued)

1C 辦事處電話號碼/N.º de telefones de escritório/*Office telephone number* :

--	--

國家號碼／區域號碼
Código STD/Código de área
Country code/Area code

傳真號碼/N.º de Fax/*Fax number* :

--	--

國家號碼／區域號碼
Código STD/Código de área
Country code/Area code

電子郵件地址/Endereço de correio electrónico/*Email address* :

--

互聯網網址/Sítio na Internet/*Internet URL* :

--

1D 公司設立日期/Data de constituição da Sociedade/*Date of incorporation of the Company* :

--

請附上公司設立文件、公司合同、與設立文件有關的其他文件，以及這方面的任何修訂文件的經認證的副本。如公司為在澳門特別行政區設立，必須附上其向澳門特別行政區財政局遞交的開業申報書（M1 表格）和澳門特別行政區《商法典》第一百七十九條所指的與設立文件有關的文件。

Por favor anexe cópias autenticadas do acto constitutivo da sociedade, pacto social e quaisquer documentos relacionados com o acto constitutivo, bem como quaisquer alterações que lhe hajam sido introduzidas. Nos casos em que a Sociedade seja constituída na RAEM, a mesma tem de anexar a Declaração de Início de Actividade (M1) apresentada junto da Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM e os documentos relativos ao acto constitutivo enunciados no artigo 179.º do Código Comercial da RAEM.

Please attach authenticated copies of the constitutive act of the Company, the company contract, other documents relating to the constitutive act, and any amendments thereto. Where the Company is incorporated in Macao, it must attach the Business Tax - New Registration Form (M1) filed with the Financial Services Bureau of the Macao Special Administrative Region and the documents relating to the constitutive act referred to in Article 179 of the Commercial Code of the Macao Special Administrative Region.

第一節 公司資料（續）

SECÇÃO 1 INFORMAÇÃO RELATIVA À SOCIEDADE (continuação)

SECTION 1 COMPANY INFORMATION (continued)

1E 公司設立地點/Local de constituição da Sociedade/*Place of incorporation of the Company* :

1F 所營事業/ *Objecto social/ Business activities* :

第一節 公司資料（續）

SECÇÃO 1 INFORMAÇÃO RELATIVA À SOCIEDADE (continuação)

SECTION 1 COMPANY INFORMATION (continued)

1G 公司簡史，包括其經營業務詳情/Breve história da Sociedade, incluindo detalhes sobre as suas actividades/*Brief history of the Company, including details of its business activities* :

第一節 公司資料（續）

SECÇÃO 1 INFORMAÇÃO RELATIVA À SOCIEDADE (continuação)

SECTION 1 COMPANY INFORMATION (continued)

1H 請提供控權股東及其全部子公司的詳盡資料，包括該等公司經營業務的性質的簡述。

Por favor forneça informações detalhadas sobre o sócio dominante e sobre todas as suas subsidiárias, incluindo uma breve descrição da natureza das actividades desenvolvidas por essas sociedades.

Please provide detailed information on the dominant shareholder and all its subsidiaries, including a brief description of the nature of their business activities.

第一節 公司資料（續）

SECÇÃO 1 INFORMAÇÃO RELATIVA À SOCIEDADE (continuação)

SECTION 1 COMPANY INFORMATION (continued)

11 請列出直接或間接擁有 5%或以上公司資本或具有 5%或以上股東大會表決權的任何公司。

Por favor enuncie quaisquer sociedades que sejam, directa ou indirectamente, titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social, ou que detenham uma percentagem igual ou superior a 5% dos direitos de voto, a serem exercidos em assembleia geral.

Please list the companies directly or indirectly holding 5% or more of the Company's share capital or 5% or more of the voting rights at the general meeting of shareholders.

第二節 維護國家安全

SECÇÃO 2 DEFESA DA SEGURANÇA NACIONAL

SECTION 2 SAFEGUARDING NATIONAL SECURITY

2A 在過去十年，公司、其控權股東、擁有公司 5%或以上公司資本的股東、子公司、董事，或代表公司的第三人，是否曾作出危害國家安全的行為而被檢控或定罪？

Nos últimos 10 anos, a Sociedade, seu sócio dominante, seu accionista titular de valor igual ou superior a 5% do capital social, subsidiária, administrador ou ainda qualquer terceiro actuando em sua representação, foi acusado ou condenado pela prática de acto que ponha em perigo a segurança nacional?

In the past 10 years, have the Company, its dominant shareholder, shareholders holding 5% or more of its share capital, subsidiaries, directors or third parties acting on behalf of the Company been prosecuted for or convicted of committing acts that endanger national security?

是 Sim Yes ☐

否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is YES, please provide detailed information.

第二節 維護國家安全（續）

SECÇÃO 2 DEFESA DA SEGURANÇA NACIONAL (continuação)

SECTION 2 SAFEGUARDING NATIONAL SECURITY (continued)

2B 在過去十年，公司是否曾贈與或借出款項，用以反對或支持任何國家或地區政府、政黨、候選人或委員會？

Nos últimos 10 anos, a Sociedade procedeu a alguma doação ou empréstimo de fundos com o intuito de promover a oposição ou apoiar qualquer governo, partido político, candidato ou comissão, de qualquer país ou região?

In the past 10 years, has the Company made any gifts or loans for the purpose of opposing or supporting the governments, political parties, candidates or commissions of any countries or regions?

是 Sim Yes ☐

否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is YES, please provide detailed information.

第二節 維護國家安全（續）

SECÇÃO 2 DEFESA DA SEGURANÇA NACIONAL (continuação)

SECTION 2 SAFEGUARDING NATIONAL SECURITY (continued)

2C 在過去十年，公司是否曾以借出款項、贈與或透過任何形式提供款項等方式，向其董事、任何僱員或任何人提供款項，以償還該等人士在任何國家或地區所作的政治捐款？

Nos últimos 10 anos, a Sociedade efectuou algum empréstimo, doação ou facultou, a qualquer título, fundos aos seus administradores, a quaisquer empregados ou a qualquer pessoa, com o intuito de reembolsar tais indivíduos por terem efectuado contribuições de natureza política em qualquer país ou região?

In the past 10 years, has the Company made any payment to its directors, any employees or any persons by means of loans, gifts or any forms of payment, etc., in order to reimburse those persons for the political contributions made in any countries or regions?

是 Sim Yes ☐

否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is YES, please provide detailed information.

第三節 訴訟
SECÇÃO 3 ACÇÕES JUDICIAIS
SECTION 3 LEGAL PROCEEDINGS

注意：訴訟包括刑事訴訟、民事訴訟及向行政法院提起的訴訟。

Nota: Nas acções judiciais são incluídas acções criminais e civis, bem como acções intentadas junto dos tribunais administrativos.

Note: Legal proceedings include criminal and civil proceedings, as well as proceedings initiated in the administrative tribunals.

3A 請提供過去五年法院就公司提起或被提起的任何司法訴訟所作裁判的詳盡資料。

Por favor forneça informações detalhadas sobre quaisquer decisões judiciais proferidas relativamente a acções intentadas pela ou contra a Sociedade nos últimos 5 anos.

Please provide detailed information on any judgments rendered in legal proceedings initiated by or against the Company in the past 5 years.

3B 請提供公司被提起或公司針對第三人提起的任何待決訴訟的詳盡資料。

Por favor forneça informações detalhadas sobre quaisquer acções pendentes, intentadas contra a Sociedade ou pela Sociedade contra terceiros.

Please provide detailed information on any pending legal proceedings initiated against the Company or by the Company against a third party.

第四節 地址和業務**SECÇÃO 4 ENDEREÇO E ACTIVIDADES****SECTION 4 ADDRESS AND BUSINESS ACTIVITIES**

- 4 請提供一份公司註冊地址和營運地址名單，並詳述過去五年所經營的業務類型。首先填寫現時的地址和業務，然後按時間次序由近至遠填寫過往的地址和業務。

Por favor forneça a lista sobre os endereços onde a Sociedade se tenha encontrado registada ou tenha operado, detalhando o tipo de actividades exploradas nos últimos 5 anos. Preencha, em primeiro lugar, o actual endereço e actividade e, em seguida, escreva, por ordem cronológica decrescente, os restantes endereços e actividades.

Please provide a list of the addresses where the Company has been registered and has operated, and details of the type of business activities conducted in the past 5 years. First, fill out the Company's current address and business activities and the rest in reverse chronological order.

日期 DATA DATE		地址 Endereço Address	業務 Actividades Business activities
自： (月／年) DE: (M/A) FROM: (MTH/YR)	至： (月／年) A: (M/A) TO: (MTH/YR)		

第五節 人員資料**SECÇÃO 5 INFORMAÇÕES RELATIVAS AO PESSOAL****SECTION 5 PERSONNEL INFORMATION**

5A 請提供董事的姓名、地址、出生日期、出生地點和居民身份證編號。

Por favor forneça o nome, morada, data e local de nascimento e o número do Bilhete de Identidade de Residente do administrador.

Please provide the name, address, date and place of birth and Resident Identity Card number of the Director.

全名/Nome completo/Full name

地址/Morada/Address

出生日期/Data de nascimento/Date of birth

出生地點/Local de nascimento/Place of birth

居民身份證編號/BIR n.º/ Resident Identity Card number

5B 請列出公司所有現任董事、擁有 5%或以上公司資本的股東的姓名、地址、職位、出生日期、出生地點和身份證明文件類別及編號。

Por favor enuncie os nomes, moradas, cargos, datas e locais de nascimento e o tipo e número do documento de identificação de todos os actuais administradores e dos sócios titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social.

Please list the names, addresses, positions, dates and places of birth and types and numbers of identity documents of all the current directors and shareholders holding 5% or more of the share capital of the Company.

全名/Nome completo/Full name

地址/Morada/Address

職位/Cargo/Position

出生日期/Data de nascimento/Date of birth

出生地點/Local de nascimento/Place of birth

身份證明文件類別及編號/ Tipo e número do doc. de identificação/ Type and number of identity document

第五節 人員資料（續）**SECÇÃO 5 INFORMAÇÕES RELATIVAS AO PESSOAL (continuação)****SECTION 5 PERSONNEL INFORMATION (continued)**

5C 請提供關於應付或擬付予 5A 和 5B 所列人士的報酬，包括股份、薪酬及其他形式的酬金的詳情。

Por favor forneça informações detalhadas relativas a remunerações, incluindo acções, retribuições e outras formas de honorários, pagas ou propostas às pessoas enumeradas em 5A e 5B.

Please provide detailed information on the remuneration, including shares, salaries and other forms of rewards, payable or to be payable to the persons listed in 5A and 5B.

姓名 Nome Name	上一財政年度報酬 Remuneração do ano financeiro anterior <i>Remuneration in the previous financial year</i>	本財政年度可能給 予的報酬 Remuneração provavelmente a pagar no corrente ano financeiro <i>Possible remuneration in the current financial year</i>	其他報酬 Outras remunerações <i>Other remunerations</i>

第五節 人員資料（續）

SECÇÃO 5 INFORMAÇÕES RELATIVAS AO PESSOAL (continuação)

SECTION 5 PERSONNEL INFORMATION (continued)

5D 請列出過去五年終止職務的所有公司董事和秘書的姓名、地址、出生日期、出生地點、終止職務日期。

Por favor enuncie os nomes, moradas, datas e locais de nascimento, bem como a data de cessação de funções de todos os administradores e secretários da Sociedade que tenham cessado funções nos últimos 5 anos.

Please list the names, addresses, dates and places of birth, dates of cessation of functions of all the directors and secretaries of the Company who have ceased their functions in the past 5 years.

姓名/Nome/Name

地址/Morada/Address

出生日期/Data de nascimento/Date of birth

出生地點/Local de nascimento/Place of birth

終止職務日期/Data de cessação de funções/Date of cessation of functions

5E 請列出過去五年公司的執業會計師的姓名及地址。請解釋在該期間任何公司執業會計師辭職、終止職務或替換的原因。

Por favor enuncie os nomes e moradas dos contabilistas habilitados a exercer a profissão da Sociedade nos últimos 5 anos. Por favor explique as razões subjacentes à renúncia ao cargo, cessação de funções ou substituição de qualquer contabilista habilitado a exercer a profissão da Sociedade durante esse período.

Please list the names and addresses of the certified public accountants of the Company in the past 5 years. Please explain the reasons for the resignation, cessation of functions or replacement of any certified public accountants during that period.

第五節 人員資料（續）**SECÇÃO 5. INFORMAÇÕES RELATIVAS AO PESSOAL (continuação)****Section 5. PERSONNEL INFORMATION (continued)**

5F 請列出過去五年公司聘用的律師和法律顧問的姓名、地址及提供的服務。

Por favor enuncie os nomes e moradas dos advogados e assessores jurídicos contratados pela Sociedade nos últimos 5 anos, bem como os serviços por eles prestados.

Please list the names and addresses of the lawyers and legal advisers engaged by the Company in the past 5 years and the services rendered.

姓名 Nome Name	地址 Morada Address	提供的服務 Serviços prestados Services rendered

第六節 公司資本
SECÇÃO 6 CAPITAL SOCIAL
SECTION 6 SHARE CAPITAL OF THE COMPANY

6A 請按股東出資金額從多至少依次列出公司所有股東的姓名。

Por favor enuncie os nomes de todos os sócios da Sociedade, por ordem decrescente do valor das suas participações sociais.

Please list the names of all the shareholders of the Company in descending order of their capital contributions.

姓名 Nome <i>Name</i>		出資金額 Valor das participações <i>Amount of capital contributions</i>	佔公司資本的 百分比 % do capital social % of the share capital of the Company
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
(...)			
總額/TOTAL/TOTAL			%

第七節 財務資料

SECÇÃO 7 INFORMAÇÃO FINANCEIRA

SECTION 7 FINANCIAL INFORMATION

7A 請附上公司過去五年董事會的年度報告書和帳目，以及監事會及外部執業會計師的意見書。

Por favor anexe os relatórios anuais e contas do exercício do Conselho de Administração da Sociedade, bem como os pareceres do Conselho Fiscal e dos contabilistas habilitados a exercer a profissão externos, relativos aos últimos 5 anos.

Please attach the annual reports and accounts of the Board of Directors of the Company for the past 5 years and the opinion letters of the Supervisory Board and of the external certified public accountants.

7B 請附上過去五年公司為稅務目的而作的年度所得申報表。

Por favor anexe as declarações anuais de rendimentos efectuadas pela Sociedade nos últimos 5 anos para efeitos fiscais.

Please attach the annual income statements of the Company for tax purposes for the past 5 years.

7C 請附上公司過去五年向其上市的國家或地區證券交易市場監管實體提交的所有文件的副本；如上市期間不足五年，則遞交該期間所提交的任何文件的副本。

Por favor anexe cópias de todos os documentos apresentados pela Sociedade junto de entidades reguladoras do mercado de valores mobiliários de país ou região onde a Sociedade tenha estado cotada nos últimos 5 anos, ou, caso o período durante o qual se encontrou cotada seja inferior a 5 anos, as cópias de quaisquer documentos apresentados durante esse período.

Please attach copies of all the documents submitted by the Company to the regulatory entities of the stock exchange markets in the countries or regions where the Company has been listed for the past 5 years, or if the period for which it has been listed is less than 5 years, copies of any documents submitted during that period.

7D 如公司過去五年曾向任何人士、公司或機構借得貸款，取得消費借貸，作出抵押、債務的宣告、擔保，或因借貸而承擔任何債務，請附上彼等的詳盡資料。

Por favor anexe informações detalhadas sobre quaisquer pessoas, empresas ou instituições junto das quais a Sociedade tenha contraído empréstimos ou mútuos, hipotecas, declarações de dívida, garantias ou qualquer obrigação contraída a título de empréstimo nos últimos 5 anos.

Please attach detailed information on any persons, companies or institutions which the Company has obtained loans or loans for consumption from, pledged mortgages, made debt statements, guarantees, or assumed any debt due to loans in the past 5 years.

第七節 財務資料（續）

SECÇÃO 7 INFORMAÇÃO FINANCEIRA (continuação)

SECTION 7 FINANCIAL INFORMATION (continued)

7E 請指明自提交最近一次經適當審計的報告書及帳目後公司的財務狀況是否曾有任何重大變更；如有，請提供詳盡資料。

Por favor indique se houve alterações substanciais na situação financeira da Sociedade após a apresentação do último relatório e contas devidamente auditados. Caso tal tenha sucedido, por favor forneça informações pormenorizadas.

Please indicate if there have been any substantial changes to the financial situation of the Company since the submission of the last audited report and accounts. If so, please provide detailed information.

第七節 財務資料（續）

SECÇÃO 7 INFORMAÇÃO FINANCEIRA (continuação)

SECTION 7 FINANCIAL INFORMATION (continued)

7F 請提供公司過去五年有存取活動的所有銀行／金融機構的帳戶的資料（例如：銀行／金融機構的名稱、分支行和帳號）。

Por favor forneça informações (por exemplo, nome, sucursal/agência e número de conta bancária/contas em instituições financeiras) de todas as contas bancárias/ contas em instituições financeiras com movimentos realizados pela Sociedade nos últimos 5 anos.

Please provide information (for example, names of banks/financial institutions, respective branches/sub-branches and account numbers) on all the bank/financial institution accounts with movements operated by the Company in the past 5 years.

第七節 財務資料（續）

SECÇÃO 7 INFORMAÇÃO FINANCEIRA (continuação)

SECTION 7 FINANCIAL INFORMATION (continued)

7G 請提供公司在過去十年對任何娛樂場所作的任何投資，對其他方式的博彩、娛樂場外幸運博彩、向公眾提供的博彩活動、互相博彩（包括動物競賽）等博彩活動的經營所作的任何投資，以及類似投資的資料。

Por favor forneça informações sobre quaisquer investimentos efectuados pela Sociedade em qualquer casino ou qualquer tipo de investimento relacionado com a exploração de outro tipo de jogos, em casino ou não, operações de jogos de fortuna ou azar oferecidas ao público, apostas mútuas (incluindo corridas de animais), etc., e outros investimentos similares efectuados pela Sociedade nos últimos 10 anos.

Please provide information on any investments made by the Company in any casinos, any investments in the operation of other forms of gaming, off-site casino games of fortune, gaming activities offered to the public, pari-mutuel betting (including animal racing), etc., and other similar investments in the past 10 years.

第七節 財務資料（續）

SECÇÃO 7 INFORMAÇÃO FINANCEIRA (continuação)

SECTION 7 FINANCIAL INFORMATION (continued)

7H 如有需要，請公司確認是否：

Por favor confirme que, caso seja necessário:

If necessary, please confirm whether:

(1) 會提供股東會和董事會的會議紀錄副本；

a Sociedade fornecerá cópias das actas das assembleias gerais e das reuniões do Conselho de Administração;

the Company will provide copies of the minutes of the general meetings of shareholders and of the board meetings;

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

(2) 會提供董事會年度報告書及帳目報表的副本；

a Sociedade fornecerá cópias dos relatórios anuais e do mapa de contas do exercício do Conselho de Administração;

the Company will provide copies of the annual reports and statements of accounts of the Board of Directors;

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

(3) 會准許披露澳門特別行政區政府認為重要的其他資料。

a Sociedade autorizará a revelação de outra informação considerada relevante pelo Governo da RAEM.

the Company will authorise the disclosure of other information deemed relevant by the Government of the Macao Special Administrative Region.

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

第七節 財務資料（續）

SECÇÃO 7 INFORMAÇÃO FINANCEIRA (continuação)

SECTION 7 FINANCIAL INFORMATION (continued)

7I 請提供公司過去五年的壞帳以及所作出或獲得的債務豁免的資料。

Por favor forneça informações sobre dívidas incobráveis e informações sobre perdão de dívidas feitas ou obtidas pela Sociedade nos últimos 5 anos.

Please provide information on bad debts or debt forgiveness made or obtained by the Company in the past 5 years.

第七節 財務資料（續）

SECÇÃO 7 INFORMAÇÃO FINANCEIRA (continuação)

SECTION 7 FINANCIAL INFORMATION (continued)

7J 請提供公司過去五年所作的任何保險申索的資料。

Por favor forneça informações sobre qualquer pedido de pagamentos de indemnização relativa a apólices de seguros apresentado pela Sociedade nos últimos 5 anos.

Please provide information on any insurance claims made by the Company in the past 5 years.

--

第七節 財務資料（續）

SECÇÃO 7 INFORMAÇÃO FINANCEIRA (continuação)

SECTION 7 FINANCIAL INFORMATION (continued)

7K 請提供公司已實施或將實施的紅利分配、利潤分配、退休基金或其他類似計劃的資料。

Por favor forneça informações sobre atribuição de bônus, repartição de lucros, fundos de pensões ou planos similares implementados ou a implementar pela Sociedade.

Please provide information on dividend distribution, profit distribution, pension funds or other similar plans implemented or to be implemented by the Company.

第八節 集團架構及聯繫

SECÇÃO 8 ESTRUTURA E RELAÇÕES DO GRUPO SOCIETÁRIO

SECTION 8 STRUCTURE AND AFFILIATIONS OF THE CORPORATE GROUP

8A 公司是否有任何在澳門特別行政區或以外地方營運的代理處或分支行？如有，請提供詳盡資料。

A Sociedade tem algum escritório de representação ou sucursal/agência a operar na RAEM ou fora da RAEM? Se responder afirmativamente, por favor forneça informações detalhadas.

Does the Company have any agencies or branches/sub-branches operating in or outside the Macao Special Administrative Region? If so, please provide detailed information.

第八節 集團架構及聯繫（續）

SECÇÃO 8 ESTRUTURA E RELAÇÕES DO GRUPO SOCIETÁRIO (continuação)

SECTION 8 STRUCTURE AND AFFILIATIONS OF THE CORPORATE GROUP (continued)

8B 在澳門特別行政區或以外地方，公司是否有任何由其委任、以其名義行事的其他公司、代表或人士？如有，請提供詳盡資料。

A Sociedade tem alguma outra sociedade, representante ou pessoa actuando em seu nome ao abrigo de mandato para o efeito, na RAEM ou fora da RAEM? Se responder afirmativamente, por favor forneça informações detalhadas.

Does the Company have any other companies, representatives or persons appointed by it and acting in its name in or outside the Macao Special Administrative Region? If so, please provide detailed information.

第八節 集團架構及聯繫（續）

SECÇÃO 8 ESTRUTURA E RELAÇÕES DO GRUPO SOCIETÁRIO (continuação)

SECTION 8 STRUCTURE AND AFFILIATIONS OF THE CORPORATE GROUP (continued)

8C 公司是否曾變更名稱？如有，請提供詳盡資料。

A Sociedade alguma vez mudou de firma? Se responder afirmativamente, por favor forneça informações detalhadas.

Has the Company changed its name? If so, please provide detailed information.

第八節 集團架構及聯繫（續）

SECÇÃO 8 ESTRUTURA E RELAÇÕES DO GRUPO SOCIETÁRIO (continuação)

SECTION 8 STRUCTURE AND AFFILIATIONS OF THE CORPORATE GROUP (continued)

8D 在過去十年，公司、其控權股東、擁有公司 5%或以上公司資本的股東、子公司、董事，或代表公司的第三人，是否曾賄賂或不法支付款項／利益，或向僱員、公司或實體作出任何被定為賄賂或不法支付款項／利益的行為，以獲取有利待遇，又或因作出該等行為而被定罪？

Nos últimos 10 anos, a Sociedade, o seu sócio dominante, accionista titular de valor igual ou superior a 5% do capital social, subsidiária, administrador ou ainda qualquer terceiro actuando em sua representação, efectuou algum suborno ou pagamento de verba/interesse ilícito(a), ou efectuou algum pagamento a empregado, Sociedade ou entidade que tenha sido qualificado como suborno ou pagamento de verba/interesse ilícito(a), a fim de obter tratamento favorável, ou foi por tal facto condenado(a)?

In the past 10 years, have the Company, its dominant shareholder, shareholders holding 5% or more of its share capital, subsidiaries, directors or third parties acting on behalf of the Company offered any bribes or unlawful payments/benefits, or practiced any acts that have been qualified as offering bribes or unlawful payments/benefits to employees, companies or entities in order to obtain favourable treatment, or been convicted of committing such acts?

是 Sim Yes ☐

否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第八節 集團架構及聯繫（續）

SECÇÃO 8 ESTRUTURA E RELAÇÕES DO GRUPO SOCIETÁRIO (continuação)

SECTION 8 STRUCTURE AND AFFILIATIONS OF THE CORPORATE GROUP (continued)

8E 在過去十年，公司、其控權股東、擁有公司 5%或以上公司資本的股東、子公司、董事，或代表公司的第三人，是否曾賄賂或不法支付佣金，或向澳門特別行政區或以外地方的政府工作人員作出任何支付，以獲取有利待遇，又或因作出該等行為而被定罪？

Nos últimos 10 anos, a Sociedade, o seu sócio dominante, accionista titular de valor igual ou superior a 5% do capital social, subsidiária, administrador ou ainda qualquer terceiro actuando em sua representação, efectuou algum suborno ou pagamento de comissão ilícito, ou efectuou algum pagamento a funcionário ou agente do governo da RAEM ou do exterior, a fim de obter tratamento favorável, ou foi por tal facto condenado(a)?

In the past 10 years, have the Company, its dominant shareholder, shareholders holding 5% or more of its share capital, subsidiaries, directors or third parties acting on behalf of the Company offered any bribes or unlawful commission payments, or made any payments to government employees in or outside the Macao Special Administrative Region, in order to obtain favourable treatment, or been convicted of committing such acts?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第九節 政府調查
SECÇÃO 9 INVESTIGAÇÕES GOVERNAMENTAIS
SECTION 9 GOVERNMENT INVESTIGATIONS

9A 公司是否曾被執法機關或娛樂場幸運博彩經營監管實體調查？

Alguma vez foi a Sociedade sujeita a investigação por parte de autoridade policial ou entidade reguladora da actividade de exploração de jogos de fortuna ou azar em casino?

Has the Company been the subject of investigations conducted by law enforcement agencies or regulatory entities for the operation of casino games of fortune?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第九節 政府調查（續）
SECÇÃO 9 INVESTIGAÇÕES GOVERNAMENTAIS (continuação)
SECTION 9 GOVERNMENT INVESTIGATIONS (continued)

9B 公司是否曾被澳門特別行政區任何公共實體，例如澳門金融管理局（AMCM）調查？

Alguma vez foi a Sociedade submetida a investigação por parte de qualquer entidade pública da RAEM, como por exemplo, a Autoridade Monetária de Macau (AMCM)?

Has the Company been the subject of investigations conducted by any public entities of the Macao Special Administrative Region, for example, the Monetary Authority of Macau (AMCM)?

（屬在澳門特別行政區以外的地方設立的公司，應指出在公司設立的國家或地區內的政府監管實體對其所作的任何調查。）

(As sociedades constituídas fora da RAEM devem indicar qualquer investigação efectuada por entidades reguladoras governamentais em país ou região onde se constituíram)

(A company incorporated outside the Macao Special Administrative Region should indicate any investigations conducted by the government regulatory entities in its country or region of incorporation.)

是 Sim Yes ☐

否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第九節 政府調查（續）

SECÇÃO 9 INVESTIGAÇÕES GOVERNAMENTAIS (continuação)

SECTION 9 GOVERNMENT INVESTIGATIONS (continued)

9C 公司是否曾因作出不法行為而經司法調查或任何政府調查後被檢控或定罪？

Alguma vez foi a Sociedade acusada ou condenada pela prática de actos ilícitos, em resultado de inquérito judicial ou de qualquer investigação governamental?

Has the Company been prosecuted for or convicted of unlawful acts, as a result of judicial inquiries or any government investigations?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十節 准照、證明及許可

SECÇÃO 10 LICENÇAS, CERTIFICAÇÃO E AUTORIZAÇÃO

SECTION 10 LICENCES, CERTIFICATIONS AND PERMITS

10A 在過去十年，公司是否有任何由公共實體發出的准照、證明或許可被拒絕、中止、受特別條件規限或撤銷？

Nos últimos 10 anos, alguma licença, certificação ou autorização emitida/atribuída à Sociedade por entidade pública foi recusada, suspensa, sujeita a condições especiais ou anulada?

In the past 10 years, has the Company had any licences, certifications or permits issued/awarded by public entities denied, suspended, subject to special conditions or revoked?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十節 准照、證明及許可（續）

SECÇÃO 10 LICENÇAS, CERTIFICAÇÃO E AUTORIZAÇÃO (continuação)

SECTION 10 LICENCES AND PERMITS (continued)

10B 在過去十年，公司是否曾接獲通知，由公共實體發出的任何准照、證明或許可可能被拒絕、中止、受條件規限或撤銷？

Nos últimos 10 anos, alguma vez foi a Sociedade notificada da possível recusa, suspensão, sujeição a condições ou anulação de alguma licença, certificação ou autorização emitida/atribuída por entidade pública?

In the past 10 years, has the Company been notified of possible denial, suspension, conditioning or revocation of any licences, certifications or permits issued/awarded by public entities?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十一節 公司架構

SECÇÃO 11 ESTRUTURA DA SOCIEDADE

SECTION 11 COMPANY STRUCTURE

11A 請附上能反映現時公司架構的組織架構圖，並詳述與 1H 所指公司之間的關係。

Por favor anexe um organograma que corresponda à sua estrutura actual, detalhando, designadamente, as suas relações com as sociedades indicadas na 1H.

Please attach an organisational chart that can reflect the current structure of the Company and provide a detailed description about its relationship with the companies indicated in 1H.

此外，尚應附上載明擬對公司架構作任何突發性或可預見的改變的組織架構圖。

Adicionalmente, deve igualmente anexar um organograma com quaisquer alterações imprevistas ou previsíveis a introduzir na estrutura da Sociedade.

In addition, an organisational chart showing any unexpected or foreseeable changes to the company structure should also be attached.

第十一節 公司架構（續）

SECÇÃO 11 ESTRUTURA DA SOCIEDADE (continuação)

SECTION 11 COMPANY STRUCTURE (continued)

11B 請就公司在過去十年與其他公司之間任何涉及利潤分配或佣金支付的商業協定，或就涉及在世界任何地方的博彩機製造、供應、裝配、安裝、編程、維修、改裝、改造、技術支援及保養的協定所作的建議提供資料。

Por favor forneça informações sobre quaisquer propostas feitas pela Sociedade, nos últimos 10 anos, para acordos comerciais que se relacionem com a repartição de lucros ou com o pagamento de comissões, entre a Sociedade e outra sociedade, para o fabrico, fornecimento, montagem, instalação, programação, reparação, adaptação, modificação, assistência técnica e manutenção de máquinas de jogo em qualquer parte do mundo.

Please provide information on any proposals made by the Company in the past 10 years for commercial agreements between the Company and other companies involving profit distribution or commission payments, or for agreements involving the manufacture, supply, assembly, installation, programming, repair, modification, alteration, technical support and maintenance of gaming machines in any part of the world.

第十二節 公司資本結構**SECÇÃO 12 ESTRUTURA DO CAPITAL SOCIAL****SECTION 12 CAPITAL STRUCTURE OF THE COMPANY**

- 12 公司應按下列分類項目提供一份其所持有的股份及其他有價證券的數目、票面值及類別的簡報。

A Sociedade deve fornecer um breve sumário sobre o número, valor nominal e categorias de acções e outros títulos de valor mobiliário que detém, de acordo com as categorias abaixo indicadas.

The Company should provide a brief summary of the number, par value and class of the shares and other marketable securities it holds by the following categories.

普通股 Acções ordinárias Ordinary shares	票面值 Valor nominal Par value	數目 Número Number	表決權 Direito de voto Voting right
			有 Sim Yes 沒有 Não No
			☐ ☐
			☐ ☐
			☐ ☐

其他股 Outras acções Other shares	票面值 Valor nominal Par value	數目 Número Number	表決權 Direito de voto Voting right
			有 Sim Yes 沒有 Não No
			☐ ☐
			☐ ☐
			☐ ☐

第十二節 公司資本結構（續）**SECÇÃO 12 ESTRUTURA DO CAPITAL SOCIAL (continuação)****SECTION 12 CAPITAL STRUCTURE OF THE COMPANY (continued)**

其他證券（包括期權、債券、可轉換成股票的債券等）

Outros títulos (incluindo opções, obrigações, obrigações convertíveis em acções, etc.)

Other securities (including options, bonds, bonds convertible into shares, etc.)

其他證券（包括期權、 債券、可轉換成股票的 債券等） Outros títulos (incluindo opções, obrigações, obrigações convertíveis em acções, etc.) <i>Other securities (including options, bonds, bonds convertible into shares, etc.)</i>	票面值 Valor nominal <i>Par value</i>	數目 Número <i>Number</i>

第十三節 企業破產**SECÇÃO 13 FALÊNCIAS DAS SOCIEDADES COMERCIAIS****SECTION 13 ENTERPRISE BANKRUPTCY**

- 13A 公司是否曾有管理委員會、司法管理人、清算人或任何公司正常管理以外的人透過參與制度、債權人協定、協議或司法清算程序而被委任的情況，尤指破產管理人、清盤人或臨時清盤人的委任？

Na Sociedade, alguma vez foi nomeado qualquer comissão administrativa, administrador judicial, liquidatário ou qualquer pessoa estranha à sua normal gestão, mediante regime de intervenção, concordata ou acordo de credores, ou processo de liquidação judicial, designadamente a nomeação de administrador de falência, liquidatário ou liquidatário provisório?

Have administrative commissions, judicial administrators, liquidators or any persons other than the normal management of the Company been appointed in the Company, under an intervention regime, a concordat or creditor agreement or judicial liquidation proceedings, in particular as a receiver, liquidator or provisional liquidator?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供被委任人的姓名和地址，以便聯絡，以及導致該委任的詳情。

Se responder SIM, por favor forneça o nome e morada das pessoas nomeadas, para efeitos de contacto, bem como as circunstâncias que levaram à sua nomeação.

If your answer is “YES”, please provide the names and addresses of the appointed persons for contact, as well as the circumstances leading to their appointments.

被委任人姓名 Nome da pessoa nomeada Name of the appointed person	地址 Morada Address	委任詳情 As circunstâncias que levaram à nomeação Circumstances of the appointment

第十三節 企業破產（續）

SECÇÃO 13 FALÊNCIAS DAS SOCIEDADES COMERCIAIS (continuação)

SECTION 13 ENTERPRISE BANKRUPTCY (continued)

13B 公司或任何公司機關成員是否曾因 13A 所指任一人的委任而被提起訴訟或檢控？

Alguma vez foi intentada alguma acção ou deduzida alguma acusação contra a Sociedade ou contra qualquer membro dos seus órgãos sociais, em virtude da nomeação de qualquer uma das pessoas referidas em 13A?

Have legal proceedings or prosecutions been brought against the Company or against any member of its governing bodies, as a result of the appointment of any of the persons referred to in 13A?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十三節 企業破產（續）

SECÇÃO 13 FALÊNCIAS DAS SOCIEDADES COMERCIAIS (continuação)

SECTION 13 ENTERPRISE BANKRUPTCY (continued)

13C 公司是否曾為訂立任何債權人協定或協議，或為避免破產而與其債權人協商？

Alguma vez a Sociedade entrou em negociação com os seus credores, a fim de celebrar concordata ou acordo de credores, ou para evitar a falência?

Has the Company entered into negotiations with its creditors in order to conclude any concordats or creditor agreements or to avoid bankruptcy?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十四節 業務經驗**SECÇÃO 14 EXPERIÊNCIA NO RAMO****SECTION 14 BUSINESS EXPERIENCE**

14A 公司是否曾在世界任何地方為取得經營博彩機的製造、供應、裝配、安裝、編程、維修、改裝、改造、技術支援及保養的准照或許可提出申請或參與獲發准照程序？

Alguma vez a Sociedade requereu ou se candidatou a um processo de licenciamento com vista a que lhe fosse atribuída uma licença ou autorização para para o fabrico, fornecimento, montagem, instalação, programação, reparação, adaptação, modificação, assistência técnica e manutenção de máquinas de jogo em alguma parte do mundo?

Has the Company filed an application or participated in a licensing process for the award of a licence, or the grant of an authorisation for the manufacture, supply, assembly, installation, programming, repair, modification, alteration, technical support and maintenance of gaming machines in any part of the world?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請指出日期、地點及有關結果及詳情。

Se responder SIM, por favor indique a data, o local, o resultado e as informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please indicate the date, place, outcome and detailed information.

日期 Data Date	地點 Local Place	結果及詳情 Resultado e informações detalhadas Outcome and detailed information

第十四節 業務經驗（續）

SECÇÃO 14 EXPERIÊNCIA NO RAMO (continuação)

SECTION 14 BUSINESS EXPERIENCE (continued)

14B 公司在世界任何地方是否有經營博彩機的製造、供應、裝配、安裝、編程、維修、改裝、改造、技術支援及保養的相關業務方面的經驗？

Tem a Sociedade alguma experiência em actividades relacionadas com o fabrico, fornecimento, montagem, instalação, programação, reparação, adaptação, modificação, assistência técnica e manutenção de máquinas de jogo em alguma parte do mundo?

Does the Company have related business experience in the manufacture, supply, assembly, installation, programming, repair, modification, alteration, technical support and maintenance of gaming machines in any part of the world?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十四節 業務經驗（續）

SECÇÃO 14 EXPERIÊNCIA NO RAMO (continuação)

SECTION 14 BUSINESS EXPERIENCE (continued)

14C 控權股東在世界任何地方是否有經營博彩機的製造、供應、裝配、安裝、編程、維修、改裝、改造、技術支援及保養的相關業務等方面的經驗？

Tem o sócio dominante alguma experiência em actividades relacionadas com o fabrico, fornecimento, montagem, instalação, programação, reparação, adaptação, modificação, assistência técnica e manutenção de máquinas de jogo em alguma parte do mundo?

Does the dominant shareholder have related business experience in the manufacture, supply, assembly, installation, programming, repair, modification, alteration, technical support and maintenance of gaming machines in any part of the world?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十四節 業務經驗（續）

SECÇÃO 14 EXPERIÊNCIA NO RAMO (continuação)

SECTION 14 BUSINESS EXPERIENCE (continued)

14D 董事在世界任何地方是否有經營博彩機的製造、供應、裝配、安裝、編程、維修、改裝、改造、技術支援及保養的經驗？

Têm os seus administradores experiência no fabrico, fornecimento, montagem, instalação, programação, reparação, adaptação, modificação, assistência técnica e manutenção de máquinas de jogo em alguma parte do mundo?

Do directors or key employees have experience in the manufacture, supply, assembly, installation, programming, repair, modification, alteration, technical support and maintenance of gaming machines in any part of the world?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十四節 業務經驗（續）**SECÇÃO 14 EXPERIÊNCIA NO RAMO (continuação)****SECTION 14 BUSINESS EXPERIENCE (continued)**

- 14E 請提供三個監管博彩機的製造、供應、裝配、安裝、編程、維修、改裝、改造、技術支援及保養的實體的聯絡人姓名、聯絡地址、電話號碼及傳真號碼，以便諮詢。
（如適用）

Por favor forneça os nomes, endereços de contacto, números de telefone e de fax de pessoas de contacto de 3 entidades reguladoras do fabrico, fornecimento, montagem, instalação, programação, reparação, adaptação, modificação, assistência técnica e manutenção de máquinas de jogo para efeitos de consulta. (caso aplicável)

Please provide the names, contact addresses, telephone and fax numbers of contact persons of 3 entities regulating the manufacture, supply, assembly, installation, programming, repair, modification, alteration, technical support and maintenance of gaming machines for consultation purposes. (if applicable)

組織 Organização Organisation	聯絡人姓名 Nome de contacto Name of the contact person	聯絡地址 Endereço de contacto Contact address	電話號碼 N.º de Tel. Telephone number	傳真號碼 N.º de Fax Fax number
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

第十四節 業務經驗（續）

SECÇÃO 14 EXPERIÊNCIA NO RAMO (continuação)

SECTION 14 BUSINESS EXPERIENCE (continued)

14F 公司是否曾被監管經營博彩機的製造、供應、裝配、安裝、編程、維修、改裝、改造、技術支援及保養的實體制裁，尤指罰款、中止准照或許可、暫時行政介入、撤銷准照或使之受條件規限，又或是否曾接獲由上述監管實體發出的通知、指示或禁制令？

Alguma vez foi a Sociedade sancionada por entidade reguladora do fabrico, fornecimento, montagem, instalação, programação, reparação, adaptação, modificação, assistência técnica e manutenção de máquinas de jogo, tendo, designadamente, sido multada ou tido a licença ou autorização suspensa, sequestrada, anulada ou sujeita a condições, ou recebeu quaisquer notificações, instruções ou injunções da referida entidade reguladora?

Has the Company been sanctioned by entities regulating the manufacture, supply, assembly, installation, programming, repair, modification, alteration, technical support and maintenance of gaming machines , in particular, been subject to fines, licence, or authorisation suspension, temporary administrative intervention, licence revocation or conditioning or received any notices, instructions or injunctions from the mentioned regulatory entities?

是 Sim Yes ☐

否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十五節 上市公司

SECÇÃO 15 SOCIEDADES COTADAS EM BOLSA DE VALORES

SECTION 15 LISTED COMPANIES

15A 公司在哪一證券交易所或證券市場上市？

Em que bolsa de valores ou mercado de valores mobiliários a sociedade se encontra admitida a cotação?

On which stock exchanges or securities markets is the Company listed?

15B 公司是否曾因違反證券市場的任何規範而被罰款、停牌或申斥？

Alguma vez a sociedade foi multada, suspensa ou objecto de repreensão por violação de qualquer regulamentação do mercado de valores mobiliários?

Has the Company been subject to fines, licence suspension or reprimand for breaches of any securities market regulations?

是 Sim Yes ☐ 否 Não No ☐

如答“是”，請提供詳情。

Se responder SIM, por favor forneça informações detalhadas.

If your answer is “YES”, please provide detailed information.

第十五節 上市公司（續）

SECÇÃO 15 SOCIEDADES COTADAS EM BOLSA DE VALORES (continuação)

SECTION 15 LISTED COMPANIES (continued)

15C 哪些監管實體對公司實施監管？

Quais entidades reguladoras exercem a supervisão sobre a sociedade?

Which regulatory entities exercise supervision over the Company?

第十六節 在澳門特別行政區以外的地方設立的公司
SECÇÃO 16 SOCIEDADES CONSTITUÍDAS FORA DA RAEM
SECTION 16 COMPANIES INCORPORATED OUTSIDE THE MACAO
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

16A 如適用，請附上為向政府實體或部門遞交而編製的年度報告的副本。

Por favor anexe cópia do relatório anual elaborado para entrega junto de entidades ou serviços governamentais, caso aplicável.

Please attach copies of the annual reports prepared for submission to government entities or services, if applicable.

16B 如適用，請附上為向政府實體或部門遞交而編製的季度或半年度報告的副本。

Por favor anexe cópia dos relatórios trimestrais ou semestrais elaborados para entrega junto de entidades ou serviços governamentais, caso aplicável.

Please attach copies of the quarterly or semi-annual reports prepared for submission to government entities or services, if applicable.

16C 請附上向政府實體或部門遞交的、關於過去十二個月的債務證券的發行或公司資本增加或增發股份的所有法定報告的副本。

Por favor anexe cópia de todos os relatórios legalmente exigidos, apresentados junto de quaisquer entidades ou serviços governamentais, relativos à emissão de títulos de dívida, ou ao aumento do capital social, ou à emissão de acções adicionais, efectuados nos últimos 12 meses.

Please attach copies of all statutory reports filed with government entities or services, in relation to the issue of debt securities or increase in the share capital of the Company or issue of additional shares in the past 12 months.

補充頁
Página complementar
Supplementary page

第 節
SECÇÃO N.º
SECTION NUMBER

問題編號 N.º da Questão <i>Question number</i>	請指出有關問題及回答的內容 Por favor indique o conteúdo da questão e resposta em causa <i>Please indicate the contents of the question and the answer</i>

簡簽： _____ 填寫表格者的姓名： _____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário:
Initials: _____ Name of the person filling out this form:

日期： _____ 第 頁
Data: _____ Página
Date: _____ Page

聲明書
DECLARAÇÃO
DECLARATION

本人／Eu／I，

身份／na qualidade de／in the capacity of，

現鄭重聲明：

declaro, sob compromisso de honra, que:

hereby declare on my honour that:

1. 本人為填寫本表格及補充頁，以及提供附件的人。

Sou a pessoa que preencheu este formulário e as páginas complementares e forneceu os anexos.

I am the person who filled out this form and the supplementary pages, and provided the annexes.

2. 本人親自提供或核實本表格及其附件和補充頁所載的數據或資料。

Prestei pessoalmente ou verifiquei os dados ou informações constantes deste formulário, seus anexos e páginas complementares.

I personally supplied or verified the data or information contained in this form, its annexes and supplementary pages.

3. 本人能閱讀和理解本表格及其附件和補充頁所填寫的語言文字／本人安排一名翻譯員為本人閱讀和解釋本表格及其附件和補充頁的問題，並按本人指示填寫有關回答。

Leio e compreendo a língua em que este formulário, seus anexos e páginas complementares se encontram escritos e preenchidos ou tive um intérprete/tradutor que mo leu, explicou e exarou, de acordo com as minhas instruções, a resposta a cada questão constante deste formulário, seus anexos e páginas complementares.

I can read and understand the languages in which this form, its annexes and supplementary pages are written/I have an interpreter read and explain to me the questions in this form, its annexes and supplementary pages and fill out the answers in accordance with my instructions.

4. 本表格一切無須以正本方式提供的附件，均為文件正本的經認證影印本。

Todos os anexos a este formulário que não tenham de ser fornecidos como originais são fotocópias autenticadas dos documentos originais.

All annexes to this form that do not require the original documents to be provided are authenticated photocopies of the original documents.

簡簽：_____ 填寫表格者的姓名：_____
Rubrica: _____ Nome da pessoa que preenche o formulário:
Initials: _____ Name of the person filling out this form:

日期：_____ 第 頁
Data: _____ Página
Date: _____ Page

5. 本表格及其附件和補充頁所載的數據和資料，均真實無訛。

Os dados e as informações constantes deste formulário, seus anexos e páginas complementares são verdadeiros e correctos.

The data and information contained in this form, its annexes and supplementary pages are true and correct.

6. 本人清楚知道，如填寫本表格和補充頁，以及提供的附件的數據和資料不實或不正確，又或偽造或刪除技術性註記，將使本人受法律規定的民事、行政或刑事上的制裁。

Estou ciente de que a inveracidade ou incorrecção dos dados ou informações constantes deste formulário, das páginas complementares e dos anexos fornecidos ou a falsificação ou subtracção de notações técnicas me farão incorrer nas sanções de natureza civil, administrativa ou criminal previstas na lei.

I am well aware that if I provide false or incorrect data and information in this form, in the supplementary pages and in the annexes provided, or forge or delete technical notations, I will be subject to sanctions of a civil, administrative or criminal nature according to law.

(聲明人簽名／Assinatura do declarante／Signature of the declarant)

_____/_____/_____
(日／月／年 dia/mês/ano day/month/year)

[此處作“當場認定簽名”之用：如聲明人身處澳門特別行政區以外地方，則簽名由有權限公共當局作當場認定，且簽名的認定須經法律適當認可。]

[Este espaço destina-se ao «reconhecimento presencial da assinatura»; caso o declarante se encontre em lugar fora da Região Administrativa Especial de Macau, a assinatura é reconhecida presencialmente por autoridade pública competente, devidamente legalizada.]

[This space is intended for “recognising signature with personal appearance”; if the declarant is in a place outside the Macao Special Administrative Region, the signature shall be recognised with personal appearance by the competent public authority, duly legalised.]

簡簽：_____
Rubrica: _____
Initials: _____

填寫表格者的姓名：_____
Nome da pessoa que preenche o formulário:
Name of the person filling out this form: _____

日期：_____
Data: _____
Date: _____

第 頁
Página
Page